

CINQ SOUS LE NUMERO

BONNE & HEUREUSE ANNEE A TOUS!

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

ANCIEN SOUS-MINISTRE DECEDE A FREDERICTON
Fredericton, N. B. — Le lieutenant-colonel T. G. J. Loggie, I.S.O., ancien sous-ministre des Terres et des Mines au Nouveau-Brunswick, qui figurait depuis 50 ans dans les annuaires civils et militaires, est décédé mercredi soir dernier à l'hôpital Victoria de Fredericton.

PRISONNIER EN VACANCES DE NOEL
Dalhousie, N. B. 26 — En raison de sa bonne conduite, un prisonnier incarcéré à Dalhousie, a été relâché sur parole et est allé passer le Noël dans sa famille. L'individu en question a maintenant purgé deux mois d'une sentence de quatre mois d'emprisonnement pour avoir eu de la boisson de contrebande en sa possession.

IL CONFIRME LA NOUVELLE
Québec, 26. — A l'occasion de la fête de Noël, Mgr E.-C. Laflamme, P. O., vicaire capitulaire, a appelé officiellement dans une lettre aux membres du clergé, la nomination de S. Exc. Mgr Villeneuve au siège archiepiscopal de Québec.

DEUX EVQUES DECEDES
Paris. — L'épiscopat de France vient d'être ébranlé par la mort de deux de ses membres les plus distingués, S. Exc. Mgr Chesnelong, archevêque de Sens, et S. Exc. Mgr Bourchany, auxiliaire de Lyon.

L'HON. BENNETT AU NOUVEAU-BRUNSWICK
Sackville, N. B., P.C. 26. — Le premier ministre Bennett, arrivé ici jeudi soir, pour y passer le Noël, chez son frère le capitaine V. Bennett, est parti lundi soir pour Ottawa. Le premier ministre n'a pu visiter son ancienne résidence à Hopewell, à cause de l'état des routes.

LETTRE DE SIR GEORGE FOSTER DEMEURÉ GRAVE
Ottawa, 26. — L'état de Sir George Foster, gravement malade à sa résidence, ici, demeure le même. Il a effectué un relèvement dimanche mais sa santé continue d'inspirer une vive inquiétude dans son entourage.

CHEMINS DE FER AUX BERMUDES
Saint-Jean, N. B. 26. — La nouvelle officielle arrive des Bermudes qu'on commença prochainement la construction d'un chemin de fer, le premier en date. Malgré cette construction au progrès moderne, les Bermudes continuent à refuser le droit de cité aux automobiles, motocyclettes et tramways.

S. E. MGR VILLENEUVE QUITTE LA NOUVELLE LE 20 JANVIER
Son Excellence Mgr J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., archevêque de Québec, quittera l'ouest le 20 janvier prochain pour s'en venir dans l'est. Nous tenons de bonne source que S. E. Mgr Villeneuve se dirigera vers Ottawa où il attendra la date qui lui aura été fixée pour son arrivée à Québec et son installation dans sa cathédrale.

GANDHI DE RETOUR A BOMBAY
Bombay, 26. — Dans son premier discours depuis son arrivée de Londres, le chef nationaliste Gandhi a déclaré à quelque cinquante mille auditeurs, aujourd'hui, qu'il ne cessera pas ses tentatives d'épargner aux Indiens l'épreuve du feu.

A FIVE FINGERS
Le 27 décembre, a été baptisé Joseph, Ouellet, enfant de M. et Mme Arthur Soucy de Five Fingers. Servait de parrain au nouveau baptisé: M. Ouellet de St-Basile; marraine: Mme Anne Richard, Fort-Croix; M. Cyrille Roy, Nos Félicitations.

Max. D. Cormier, C. R. député de Madawaska-Restigouche aux Communes Fédérales. Souhaite à tous les électeurs et électrices des deux comtés une Bonne et Heureuse Année.

NOEL CELEBRE AVEC ECLAT EN NOTRE VILLE

LA MESSE DE MINUIT
L'activité fut grande en notre petite ville, en cette soirée précédant la grande fête de Noël. Si la température, n'avait rien des rigueurs d'une fin de décembre, elle permit à nombreuses gens que le froid est retenu à la maison, d'accourir aux pieds de Jésus-nataissant.

ON FORME UNE LIGUE DE HOCKEY A ST-LEONARD
LES VAINQUEURS RENCONTRENT CEUX D'EDMUNDSTON
St-Léonard, N. B. (D.N.C.) — La patinoire de St-Léonard a été officiellement ouverte au patin le 26 décembre. Un magnifique programme de musique fut exécuté à cette occasion par la fanfare, sous l'habile direction de M. A. Ezze.

LA R. Sr Pelletier Décédée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile
Après 41 ans de vie religieuse, cette humble et dévouée Hospitalière rend son âme à Dieu, le lendemain de Noël. — Elle était la fille de feu Athanas Pelletier de Ste-Luce.

GRAND-SAULT
— M. et Mme Bill Blanchet de Rivière-Verte, ainsi que leurs deux enfants, ont passé la semaine de Noël chez leurs parents de Grand-Sault, comprenant trois équipes, nommé: St-Léonard, Chevaliers de Colomb et Van Buren Brulins.

ST-ANDRE, N.-B.
— M. et Mme Jojyne Cormier de St-André, M. et Mme Georges Parent, M. et Mme Maxime Michaud de St-Léonard, M. et Mme Cyr Corneille de St-André, M. et Mme J. J. Cormier, M. et Mme Adélaïde Dionne, M. et Mme Adélaïde Dionne d'Enlhaire, ont pris le dîner chez M. et Mme Fred Cormier, le jour de Noël.

ST-QUENTIN
Partie de hockey
L'équipe de hockey de St-Quentin a défait dimanche 20, celle de Kedgewick, par un résultat de 3 à 2.

Son honneur le maire J. E. MICHAUD et les échevins
James Michaud, Elzéar Ouellet, Jean J. Roy, Vital H. Albert, Geo. I. Theriault, John J. Daigley, J. H. Castonguay, P. Grandmaison

CHEF DE POLICE



Le capitaine E. C. P. Salt, R.C.M.P., jeune officier de la police montée royale-canadienne, et organisateur de la police provinciale du N.-B. en 1927, vient d'être rappelé par le premier-ministre Richards pour succéder au brigadier-général Hill, dont la démission entre en force le 1er janvier.

Les dissidents invités à rentrer dans le giron de l'Eglise

Le Saint-Père publie une encyclique "Lux Veritatis" datée du jour de Noël. — Pie XI demande aux protestants et aux églises orientales de se réunir à Rome. — Le Pape Pie XI officie en personne à une messe basse à Saint-Pierre. — Radiodiffusion.

LA SAINTE VIERGE

Cité Vaticane. — Un appel à l'union des protestants et des catholiques du monde entier a été fait samedi dernier par Sa Sainteté Pie XI, dans une encyclique intitulée "Lux Veritatis". Cette encyclique, dont les deux premiers mots sont "Lumière de la Vérité", est datée du jour de Noël et commémore le quinze centième anniversaire du concile d'Éphèse.

ON FORME UNE LIGUE DE HOCKEY A ST-LEONARD (cont.)
Les amateurs de hockey de notre petite ville et des environs apprendront avec intérêt et plaisir qu'une ligue a été formée à Saint-Léonard, comprenant trois équipes, nommé: St-Léonard, Chevaliers de Colomb et Van Buren Brulins.

DECEDÉE A KAMOURASKA
Lundi, le 26 courant est décédée à Kamouraska, P. Q., dame veuve Henriette Dugal, âgée de 88 ans.

AL'HOTEL-DIEU DE ST-BASILE
— M. Onésime Laforge, fils adoptif de M. Félix P. Lévesque, conseiller de la paroisse de St-André a été transporté à l'Hôtel-Dieu où l'on opérera d'urgence pour appendicite.

ST-ANDRE, N.-B. (cont.)
— M. et Mme Luc Deschênes a passé une semaine de Noël chez ses parents à St-Jean, N. B.

ST-QUENTIN (cont.)
Le point décollé fut enregistré par Lauzier de St-Quentin, quand, sur une belle "passe" de Armstrong, en troisième période, il réussit à joindre le disque dans les filets adverses.

LA SOCIÉTÉ L'ASSOMPTION
— La Société l'Assomption, succursale Pie XI, No. 186, avait organisé une soirée de cartes très intéressante pour dimanche dernier; elle eut lieu dans la salle paroissiale. Les prix, et de Bridge et de Charlemagne furent d'un genre très amusant.

LES REPRESENTANTS DU MADAWASKA A LA LEGISLATURE PROVINCIALE
J.-E. MICHAUD et L.-J. VIOLETTE souhaitent à tous les électeurs et électrices du comté de Madawaska une Bonne et Heureuse Année.

DEFI AU BRIDGE

Le capitaine F. J. Nicholas, président du club de Bridge d'Ottawa, qui a lancé un défi à Ely Culbertson et son partenaire ou à Leniz Lenz et Oswald Jacoby, selon que l'un ou l'autre couple accepte le combat du siècle au bridge à New York. L'expert canadien est prêt à avancer \$1,000 et à payer les dépenses de ceux qu'il défie.

UN EMISSAIRE PART POUR L'ANGLETERRE
M. T. W. Caldwell, de Florenceville, est choisi par les cultivateurs et commerçants de patates pour aller demander l'embalement de l'embargo britannique sur les patates canadiennes.

LE RECOIT LE SACRE-COLLEGE
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

MADAWASKA, MAINE
— Mlle Marie Gagnon a passé la fête de Noël chez ses parents à Frenchville.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT
"Les hommes d'Etat ne pensent pas à la main de Dieu et ne se tournent pas vers Lui dans leur détresse." — L'exemple de l'Amérique. — Les grandes afflictions présentes de l'Eglise. — Joies et peines. — La bibliothèque.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT (cont.)
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT (cont.)
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT (cont.)
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT (cont.)
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

LE SOUTERRAIN PONTIFE-ROI ET LES HOMMES D'ETAT (cont.)
Cité Vaticane, 24. — Sa Sainteté Pie XI, a reçu un grand nombre de cardinaux ce midi, et par leur entremise envoya ses vœux de Noël au monde catholique.

GENEROSITE DES EMPLOYES DE LA CIE FRASER

Il a contribué une large somme au bénéfice des familles pauvres à Edmundston et Madawaska, Maine. Au cours de la dernière Assemblée du Fraser Junior Executive Club les membres décidèrent de faire appel à la générosité des employés des compagnies Fraser Paper Ltd et Fraser Companies Ltd, dans le but de venir en aide aux familles pauvres à Edmundston et Madawaska, Maine.

LE SPORT
FRASER PAPER DEFAIT FRASER PULP
L'équipe de hockey Fraser Paper a défait celle de Fraser Pulp, dans un match très intéressant, joué pour un enjeu de 4 à 2. Le jeu fut très rapide; les vainqueurs montrèrent leur talent dans un beau jeu d'ensemble tandis que les joueurs de Fraser Pulp jouèrent plus rapidement que leurs adversaires, jouèrent individuellement.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Les champions "Bears" de Truro et les "Wolverines" de Halifax ont marqué l'ouverture des séries de la Ligue de hockey Eastern Nova Scotia en remportant la victoire, les premiers par 5-2, sur les Wildcats de Kenville, et les seconds par 3-2 sur les Tigers de New Glasgow.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT

FRASER PAPER DEFAIT FRASER PULP
L'équipe de hockey Fraser Paper a défait celle de Fraser Pulp, dans un match très intéressant, joué pour un enjeu de 4 à 2. Le jeu fut très rapide; les vainqueurs montrèrent leur talent dans un beau jeu d'ensemble tandis que les joueurs de Fraser Pulp jouèrent plus rapidement que leurs adversaires, jouèrent individuellement.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Les champions "Bears" de Truro et les "Wolverines" de Halifax ont marqué l'ouverture des séries de la Ligue de hockey Eastern Nova Scotia en remportant la victoire, les premiers par 5-2, sur les Wildcats de Kenville, et les seconds par 3-2 sur les Tigers de New Glasgow.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

LE SPORT (cont.)
New York, 26. — Joe Jacobs, gérant de Max Schmelling, a annoncé que le pugiliste allemand allait fonder son titre de champion du monde des poids-lourds contre Mickey Walker, champion des poids-lourds à Miami, Floride, au cours du mois de février, dans une bataille de 15 rounds.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 62

EDMUNDSTON, N. B. DECEMBER, 31st, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 78.

On Your Birthday

By Sister M. Eulalia

At Christmas time when you were small, Did he bring home a tree at night, And all the little candles light? ... And when you sat beneath the tree, Was Joseph there? Did Mary see The ox, and lamb of silver floss, Or just a hill and wooden cross?

LUCKY WINNERS

The following children were the lucky winners of the Christmas Contest at VanWart Drug Store. The first two winners received a beautiful doll house; the others received beautiful dolls.

- 1 — Betty Sherwood 10,721
2 — Jerry Beaton 10,558
3 — Marguerite Lapointe 9,494
4 — Jacques Bernier 8,706
5 — Noreen Emery 8,200
6 — Louise McQuarrie 6,939
7 — Marg. McIntosh 6,916
8 — Estelle Charest 6,882
9 — Carol Horton 6,850
10 — Mary Scott 6,479
11 — Pat Wood 6,389
12 — Jean Harding 6,343
13 — Jean Birnie 5,183
14 — Shirley Miller 4,971
15 — Evelyn Jessop 4,800

Chicken Feed Floridian (picking up a melon) "Is this the largest apple you can grow in your state?" "Step fingerin' that grape." — Royal Arcanum Bulletin.

U. N. B. TEAM IN EDMUNDSTON ON NEW YEAR'S

Edmundston, N. B., Dec. 28.—(Special) — The local "All Stars" hockey team will play the U.N.B. clan of Fredericton, next Friday, New Year's day, when the students will pay a visit to Edmundston.

This will be the first game between the local players and an outside team, this year. An exciting feature is expected, and a large attendance should witness the event in the Bachelor's Arena.

Henri Clavette, one of the U.N.B. players, is from this town. He is the son of Mr. and Mrs. Beloni Clavette. Last year, Edmundston arranged to have the U.N.B. Football players meet our local boys, but this is the first visit of the students' hockey team.

Following are the line-ups: U. N. B.: Dow, Eagles, goal tenders; Minue (capt.), Ellis, Clavette, forwards; Fournier, Burke, Daughney, substitutes; D. Adams, manager; Ted Coffey, coach.

EDMUNDSTON: A. Levesque, goal tender; Miller, A. Hebert, Dr. F. Hebert (capt.), F. Fournier, defences; E. Gagne, Fullerton, centers; Hodgson, David right wingers; George Fournier, Gerald Fournier, left wings.

REPRESENTATIVE IS APPOINTED BY POTATO GROWERS

Florenceville Man to Attempt to Have British Embargo Removed

Grand Falls, N. B., 28.—T. W. Caldwell of Florenceville, has been selected to represent the potato growers of Carleton and Victoria Counties to go to Great Britain for them in an effort to have the British embargo on Canadian potatoes lifted.

Mr. Caldwell, will sail from Saint John on Dec. 31 on the C.P.S. Montclair. He will arrive in Saint John on the afternoon of Dec. 30 and will be glad to confer with members of the Saint John Board of Trade.

STALKING HIS CHOW

Patient. — "Is the Doctor in?" Attendant. — "No he stepped out for lunch." Patient. — "Will he be in after lunch?" Attendant. — "Why, no, that's the only man I know who can help move the sideboard!" — Pissalng Show.

His Worship Mayor J. E. Michaud and the Aldermen of Edmundston

extend their Best Wishes of Happiness, Health and Prosperity, to all the ratepayers and their families, for the coming Year.

Fraser's Employees Generous Towards Poor People

LARGE AMOUNT COLLECTED

At the last meeting of the Fraser Junior Executive Club, held recently at the Royal Hotel, the members had decided to take up a collection among the employees of Fraser Companies and Fraser Paper Ltd. for the benefit of the needy families in Edmundston and Madawaska.

A committee was organized to that effect, and Mr. R. G. McFarlane was appointed chairman, with Mr. John E. Cade and Mr. R. S. White as assistants.

The employees were very generous in their response and the contributions totaled several hundreds of dollars.

The money collected among Fraser Paper employees was given to the Daughters of Isabella to help the unfortunate families in Madawaska, Maine.

The I.O.D.E. and the United Charities in Edmundston received the amount contributed by Fraser employees.

The F. J. E. C. deserves much praise for its initiative and its members as well as all the donors for their generosity in this time of depression.

PAYING GUEST

Wife. — "Good gracious, how could you think of bringing that Mr. Higgins home to dinner when you know I'm spring cleaning." Hubby. — "Hush, my dear. He's the only man I know who can help move the sideboard!" — Pissalng Show.

PERSONALS

—Miss Doris Miller of Montreal, is spending two weeks vacation with her parents, Mr. and Mrs. Fred Miller.

—Mr. and Mrs. J. W. Hetherly spent Christmas with friends in Newcastle.

—Miss Hilda Sargent, graduate nurse of the Royal Victoria Hospital Montreal, is the guest of her father A. B. Sargent.

—On Friday evening, the Misses Fernande and Maxima Cormier entertained at a delightful Novelty dance at their home. Favours were distributed among the guests, and ballroom and concert dances were thoroughly enjoyed.

Those present were Miss Joyce Rideout, Miss Wilfreda Corneil, Miss Alice Matheson Miss Marie Matheson, Miss Nan Rice, Miss Norma Griffin, Miss Monica Sullivan, Miss Patty Clarke, Messrs. Floyd Reed, Keith Scott, Robert Connelly, Don MacIntosh, Alec Stevens, Albert Richter, Sario Goldie, Dorell Larlee, Eugene Abbas, and Edgar Pelletier.

—Miss Nan Rice, student at Mount Saint Vincent, Halifax, is the guest of her parents, Mr. and Mrs. Frank Rice.

—Mr. and Mrs. Allen Martin of Amherst, N. S. are visiting friends in town.

—Kenneth Matheson of Halifax, is spending the holiday season with Mr. and Mrs. William Matheson.

—Shirley Ross is visiting friends in Campbellton.

—Archie Fraser, Jr., student at Harvard University, is spending the holidays with Mr. and Mrs. Archibald Fraser.

—Miss Edmonette Gagnon has returned to Montreal, after enjoying two weeks vacation at her home here.

—Mr. ... spent Christmas day with friends, at St. Joseph, N. B.

—Henry Clavette, student at the University of New Brunswick, is home for the holidays.

—Mr. and Mrs. G. G. Clair entertained at bridge on Friday evening, when the guests included Mr. and Mrs. Donald A. Fraser, Mr. and Mrs. Donald H. Matheson, Mr. and Mrs. H. Emory, Mr. and Mrs. G.W. Matheson, Miss Grace Stevens, Miss Phyllis Hall, Messrs. Matheson, and Mr. Allen.

—J. M. B. McFadden spent the week-end with friends in Shediac.

—Miss Genevieve Ethier, student at the State Normal School, Pittsburg, N. Y., is spending the holidays with her parents, Mr. and Mrs. E. Ethier.

—W. A. Ketchen returned Monday after spending Christmas with friends in Montreal.

Dominion Stores Purely Canadian In All Respects

BOOSTS EMPIRE GOODS

With Personnel From President Down Canadian or British Born, Empire Trade Gets Preference

Montreal, Que. December 29th. — "Dominion Stores is a Canadian enterprise and management and personnel from the President down to the junior clerks, and is not affiliated with any other Company in Canada, the United States or elsewhere. Its shareholders list includes numerous shareholders residing outside of Canada, but this same situation as to shareholders is equally true in the case of most large Canadian Companies."

This emphatic statement came today from Morley Smith, Vice-President and Treasurer of Dominion Stores Limited.

"We are very proud," continued Mr. Smith, "that Dominion Stores Limited is not only Canada's largest retail grocer, but also that this foremost position has been achieved under Canadian management and personnel consisting wholly of Canadians, either native or British born."

CANADIAN GOODS HAVE PREFERENCE

"A steadfast policy of Dominion Stores Limited is to purchase and distribute Canadian produced merchandise wherever practicable, to the exclusion of foreign merchandise.

Our purchases from other countries are confined largely to commodities such as spices and tropical fruits, which are not produced in this country at all. Moreover, so far as practicable, we buy within the British Empire those goods which are not available in Canada, rather than purchase them in the country to the south of us, or other foreign countries. We buy enormous quantities of such articles as Bananas, Raisins, Dried Fruits, Oranges and Grapefruit from the British West Indies, Australia or South Africa. These Empire-produced goods are of excellent quality, and are giving entire satisfaction to our customers."

PAYROLL AT NEW PEAK

Mr. Smith went on to say that Dominion Stores now has more people on its payroll than at any previous time in its history. The company has opened around 35 additional stores this year, and this has given employment not only to more store managers and clerks, but to larger warehouse and office staffs. It has also employed more labor as a result of enlarging many stores for the installation of Meat Markets and otherwise. In every instance, this has meant more employment in the 000,000.

N. B. Tourist Industry Reaches New Heights

Largest Number of Motor Tourists in 1931. — Need of Future Advertising is Imperative. In History of Province Came Here

(By D. LEO DOLAN)

Director of Information and Tourist Travel for the Province of New-Brunswick

Fredericton, N. B., December 30, 1931. — New Brunswick's tourist industry marched steadily forward in 1931 and a new high record in the number of motor tourists from the United States was reached. Before this year rings out the figures compiled by the Bureau of Information and Tourist Travel will show an increase over the previous year of eight per cent, with a total number of automobiles entering the 25 ports of entry along the international border for stays of 24 hours to 60 days, approximately 69,000.

This while other industries in this province are finding it difficult to make progress in view of the general economic condition, the tourist industry of New Brunswick continued to flourish and to reach heights never before attained.

New Brunswick, however, cannot rest on the results of achievements of the past when the tourist industry is being considered. Today the tourist industry has become a highly competitive one. Recreational advertising is on the increase. Other provinces of Canada and every state in the Union are making a determined effort to advance the recreational advantages they have to offer.

These provinces and these vacations in such provinces, and states. It is therefore, New Brunswick is to keep pace with this movement, so general and indeed so vital, we must in the future be prepared to invest an even greater amount of money in the industry, which has such great possibilities for future welfare and prosperity.

There is but one industry in this province that can double its financial value and that is the Tourist Industry. It brings in New Brunswick money which goes directly into the pockets of our people. We cannot hope to double our lumber business, our fishing industry, nor our agriculture in the same manner that we can, and should, double our tourist trade.

New Brunswick has been happily blessed in nature and we need but to take advantage of the admirable resources with which we have been endowed to make this province a recreational paradise. We have a splendid system of highways, the finest salmon and trout streams to be anywhere; our bird shooting and our big game hunting is unexcelled anywhere in America; our scenic grandeur is the marvel and the wonder of our thousands of visitors.

These thousands who visit us annually take nothing away in actual money. There is always an annual crop of good scenery to be gathered but we must continue to advertise these advantages which we have in such a full measure. Today New Brunswick is at the bottom of the list in advertising expenditure and it is the duty of the province to make a product to sell, upon which such a large return is assured, would not hesitate to expend a great deal more money than New Brunswick spends for publicity.

"No one can object to reasonable regulation and taxation of any class of motor vehicles," continued Mr. Stewart. "Reasonable regulation will be continued for the protection of the public, including the shippers, and reasonable taxation is necessary for the maintenance of the highway systems which every province gradually is building."

"The only objection that any person can have to regulation and taxation is when either or both become unreasonable, unfair, and inequitable either as a result of prejudice or a desire to assist some other transportation agencies."

"We in the automotive industry have come to the conclusion that the Canadian railway problem cannot be solved by paralyzing the common carrier motor truck. This conclusion is inevitable when one considers that in Ontario for instance, out of more than 60,000 trucks registered in 1931, only 3,491, or less than 6 per cent, are licensed as public commercial vehicles. Obviously the trucks cannot be held responsible for the drop of so many millions in the revenues of the Canadian

railways.

"Restrictive legislation or paralyzing taxation of motor trucks would not, in our opinion, cure the fundamental ills of the railways and it would, at the same time, injure seriously the motor truck industry, which employs, in manufacturing, distribution and operation, many thousands of persons in Canada. We are confident that the various provinces will not discriminate against any legitimate business but it is important for the public to give the facts of the case their true valuation."

"Great Britain relinquished its opportunity to lead in the development of mechanically propelled road vehicles when the parliament of that country, at the behest of the manufacturers of horse-drawn vehicles and the railways, passed a law limiting steam road vehicles to four miles an hour and compelled the preceding of each such vehicle by a man with a red flag. That law was not repealed until 1905 and meanwhile the British genius for mechanical development had been confined to other lines."

"The current agitation with respect to highway transportation is not, in my belief, any more reasonable than the motives which inspired the 'red flag law' of Great Britain three generations ago. It is probably fortunate for the world that the telegraph companies, which were well-established half a century ago, did not attempt to place legal and other obstacles in the way of Dr. Alexander Graham Bell and those associated with him in the development of the telephone."

"There is no doubt that the telephone can, or could, be considered a serious competitor of the telegraph system and of the operator. But what the world has seen has been co-ordinated development of both systems of messages by wire and, latterly, of the co-ordination of

wireless telegraphy with the established land lines.

"In fact the entire history of competition by properly constituted and informed authority. The Province of Ontario, for one, already has begun its orderly supervision of inter-communication systems is a precedent which, in the opinion of many railroad executives as well as others, might well be followed by the railways with respect to highway transportation. The private automobile, which is an important reason for the drop in passenger revenue of railways, cannot be legislated off the roads, and it would seem hardly less practicable to take from industry the advantages of shipping by truck, where such advantages excel the advantages of shipment by rail."

"Both methods of transportation can grow together and the railways of this country can share in that growth, and at the same time help to solve their own problems, by getting into the business."

"One cannot, however, agree with one student of railway matters, (Prof. W. T. Jackson) of the University of Toronto) that the railways should be given a monopoly of highway transportation. We believe that the development of highway transportation to its economic limits can best be attained through the continuance of competition subject to re-ban highway transport. In course of time it can be predicted that there will be protection of franchise routes in the interest of all concerned."

"Considerable progress already has been made in the regulation of bus lines using the provincial highways. The railways can get into this business as easily as can any other interest — by purchase or some other form of affiliation — subject to the rights of the individuals or companies which, sooner than the railways foresee the development that has come through the logic of events."

Freshness And High Quality Always Found At THE CANADIAN STORES LTD.

SPECIAUX pour Samedi - Lundi et Mardi prochains

FEVES blanches, triées à la main, spécial à 5 lbs 13c

GRUAU Robin Hood — avec porcelaine ou verre le pqt 28c

JAMBON PICNIC — dans l'épaule la livre 13c

EPINARDS Lynn Valley, boîte No. 2 chacune 10c

A NOS CLIENTS Nous vous remercions sincèrement pour votre distingué patronage durant l'année qui vient de s'écouler et nous souhaitons à tous

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

Magasin Sera Ouvert Jusqu'à 10 Heures la Veille du Jour de l'An.

GOOD RECIPES

ALMOND CREAM 2 lbs brown sugar, 1/2 pint sweet cream, 1/2 lb almonds. (Blanched and cut in pieces)

CHOCOLATE CARAMELS Remove the skin thick skinned oranges, cut in thin strips and soak in water over night. Slimmer gently in about four times its own bulk of water, pouring off the water and renewing several times. This is to remove the excess of pungent oil from the skin. When the skins have cooked about an hour and a half in all, drain and cook in a syrup made of 2 cups of granulated sugar to one of water. Slimmer very slowly until the skins absorb all eth syrup. Roll in granulated sugar and dry over night on papers before packing away

CHOCOLATE CARAMELS 1/2 cup molasses, 3 cups granulated sugar, 3 squares chocolate, 1/2 cup milk, 2 tablespoons butter

Cut the chocolate in pieces and boil with the other ingredients stirring constantly until it is dissolved. Boil until it hardens when tested in cold water (246 Fahs) Pour into a shallow pan. When cool out into squares.

town or city in which the store is located.

"Dominion Stores Limited is one of the few large companies" Mr. Smith added, "which has not reduced wages. The annual payroll of the Company is now almost \$5,000,000.

1932 Que la Nouvelle Année apporte avec nos remerciements à nos clients et à nos amis — en même temps que l'accomplissement de leurs plus légitimes vœux — tout le BONHEUR que nous leur souhaitons. I. KASNER THE HOME OF GOOD CLOTHES. EDMUNDSTON, N.-B.



**CLEANERS**



**ROSE SEDUISANT**

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez quand vous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appât et de nettoyage — Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

**R.-H. RICHARDS**  
27, rue de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.



**CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE**

Le présent l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomancie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lisez dans les cartes comment dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelques cartes vous avez tirées, et envoyez 80 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pour quel retard, écrivez dès aujourd'hui. Adressez-

**MELLE JEANNE**  
Caser Postal 1100  
BEAUVE JUNCTION, QUE



**ALFRED B. PELLETIER**  
STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres.

ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. '33.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

**ASSURANCE-VIE PROCURE:**

- Un fonds disponible au moment du besoin;
- L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?**

**SUN LIFE ASSURANCE**  
Company of Canada

Canada's Leading Life Co.  
Ass. en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$660,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 130-21

**ECOLE DE LEDGES**

Résultat des Examens de décembre

Grade VIII — Lorette Cyr 93.  
Grade VII — Alfred St-Jean 83.  
Grade VI — Laure Michaud 87.  
Ankoinette Plourde 80, Eva Thibodeau 74, Camille Emond 71.  
Grade V — Aida Bouchard 83, Rachel Côté 83, Excelsa Michaud 84, Léonide Nadeau 75, Alfred Michaud 76, Léonide Michaud 66.  
Grade IV — Délima Boucher 91, Aurella St-Jean 87, Joseph Boucher 73.  
Grade III — Yvette Bouchard 96, Raoul Plourde 95, Gilles Bouchard 95, Euclide Nadeau 95, Joseph D'Amour 86, Gérard Bossé 93, Alphéna Nadeau 90, Odélie Boucher 88, Albert Boucher 83.  
Grade II — Lorette Bouchard 88, Edmond Thibodeau 97, Armand Bouchard 96, Claude Bouchard 95, Juste Thibodeau 94.  
Grade I (a) — Gilberte Bossé 93, Marie-Louise Nadeau 85, Armand Boucher 89.  
Grade I (b) — Lucien Bouchard 89, Albert Boucher 89, Alphé Boucher 89, Henri Nadeau 84, Léo Bouchard 82.  
Grade I (c) — Lionel Cyr 92, Rosario Bossé 91, Emilie Nadeau 90, Claire Nadeau 89, Armande Dubé 79, Lucie Thibodeau 74.  
Mlle Irène Cyr  
Mlle Hilda Bouchard  
Institutrices.

**ST-ANDRE**

Résultat des Examens de décembre

DISTRICT No. 17

Grade VI — Annie Michaud 92, Aurèle Lévesque 77.  
Grade V — Nélida Rossignol 89, Carmel Lévesque 85.  
Grade IV — Claire Michaud 97, Marie Duropos 97, Stella Michaud 87, Mathieu Rossignol 80, Léo Lévesque 77.  
Grade III — Emma Rossignol 80, Germaine Laforté 76, Réal Lévesque 75.  
Grade II — Thérèse Lévesque 91, Grade II — Albert Michaud 84, Etienne Lévesque 79.  
Jos. Duropos 82, Léo Cyr 52, Imelda Godreau 65.  
Grade I — Jules Desjardins 71, Blandine Lévesque 70, Venette Poltras 60, Alphé Duropos 50, Renaud Michaud 55, Germaine Duropos 50.  
Mme Alphé Poltras,  
Institutrice.



**MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES**

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

**HOMMES D'AFFAIRES**

A VENDRE — Papier à clavignas, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.B.

**MONUMENTS FUNERAIRES**

En granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles.

**Service d'Ambulance**

Véhicule automobile moderne. Service Jour et Nuit.  
Téléphone 138-31

**J.-B. COTE**  
ENTREPRENEUR  
DE POMPES FUNEBRES  
LICENCIÉ  
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

**BUREAU DE PLACEMENT**

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Edmundston, N.-B.

**NOTICE OF SALE**

To David Martin, of the Town of Saint Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, and all others whom it may in any wise concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the Twenty-Fifth day of July, A. D. 1927, and made between David Martin of the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, of the one part; and Camille J. Gaudet, of the other part, and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the said County of Madawaska, in Book No. D-4, pages 537-540, under official No. 27174, on the second day of August, A. D. 1927, there will, for the purpose of satisfying the monies secured by said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment hereof, be sold at Public Auction in front of the Cyr Hotel, in the Town of Saint Leonard in the said County of Madawaska, on MONDAY, the Fourth day of January, A. D. 1932, at the hour of FOUR O'CLOCK in the afternoon, all the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage, as follows, to wit:—

All that certain lot of land situated in the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described as follows:—

"Bounded on the western side by the Main Street on the northern side by land owned and occupied by George M. Cyr, on the eastern side by the Canadian Pacific Railway, and on the southern side by land owned and occupied by Maimie Violette and Alfred A. Lebel, being the former residence of the said David Martin."

Dated at the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province aforesaid, this Fourth day of December, A. D. 1931.

Camille J. GAUDET  
Mortgagee and Holder  
of Mortgage.

A. M. CHAMBERLAND  
Solicitor for the said Mortgagee.  
415-10 décembre

**NETTOYEZ ET STERILISEZ TOUS LES USTENSILES LAITIERS**

La durée de la conservation du lait dépend du nombre de bactéries qu'il renferme, et ce nombre de bactéries dépend à son tour du soin que l'on prend pour nettoyer et à la stérilisation des ustensiles laitiers. L'emploi de vapeur vive, l'ébullition avec de l'eau bouillante, sont tous utiles, à condition que l'on puisse se procurer cette vapeur et cette eau en volume suffisant, mais en général la quantité que l'on peut avoir sur la ferme ordinaire ne suffit pour cette tâche, et les experts en bactériologie recommandent l'emploi du chlore. Le chlore agit rapidement dans l'eau froide et il est meilleur marché et plus utile que le traitement par la chaleur, généralement recommandé. Bien employé, le stérilisateur au chlore donne d'excellents résultats, à la pratique, déjà généraux parmi les laitières et les autres établissements qui produisent les denrées alimentaires se propage aux fermes laitières.

**NOTICE OF SALE**

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Poltras, assignee of Mortgages and Alma Poltras his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1929, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the said Levite R. Poltras in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 552-563, both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February A.D. 1932 at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in said indenture of mortgage as follows, To Wit:—

"ALL that certain lot piece or parcel of land and premises situated lying and being in the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, (being part of lot number one (1) north of the river Saint John granted to the late Francis Rice), bounded and described as follows:— Beginning at the westerly angle of lot number 156, in Block 2 of the Sub-Division Plan of Lots called Rice land, prepared for J. Frank Rice and John M. Stevens, by Regis Theriault, D.S.L., dated November 5th, 1916; thence in a direction north 66 degrees 25 minutes west, 100 feet more or less, to 21st Avenue; thence south 25 degrees 30 minutes east, 50 feet to the place of beginning, and distinguished as lot number 155 on said Plan."

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereunto belonging or in any manner appertaining.

Dated this 4th day of December A. D. 1931.

The Town of Edmundston,  
Per,  
J. E. MICHAUD, Mayor,  
Thomas GUERLETTE,  
Town Clerk,  
Mortgagee.

Plus MICHAUD  
Solicitor for Mortgagee.  
415-10 décembre.

**UN COMMERCE D'UN MILLIARD DE DOLLARS**

Les chiffres que vient de publier la Division fédérale de l'industrie et de la réfrigération montrent qu'il s'est fabriqué au total au Canada depuis 1928, 7,485,936,219 livres de bœuf, ayant une valeur en gros de \$1,014,845,868.

**LA PRODUCTION DU BACON ET DU BOEUF OUVRE UN DEBOUCHE POUR L'ORGE**

Il n'y a pour ainsi dire pas de limite à la production de l'orge au Canada, et ses essais qui viennent d'être faits montrent que l'orge produit un meilleur bacon et un meilleur bœuf que les autres grains. Elle montre l'égalité du maïs lorsqu'elle est donnée avec de bons suppléments cultivés sur la ferme. On peut employer l'orge dans presque n'importe quelle proportion de la ration de grain, jusqu'à cent pour cent. Donnée aux porcs, elle développe une qualité de bacon long à fait satisfaisant, ce que l'on ne peut dire du maïs, donné en proportions égales, et comme aliment pour les bœufs l'engrais l'orge est sans contredit l'un de nos meilleurs grains canadiens.



**LES EXPÉDITEURS PROFITENT DES VENTES SUR LES MARCHÉS DES ETATS-UNIS**

Le dindon paraît sur toutes les tables des Etats-Unis le jour d'actions de Grâce, et trois fois le jeudi de novembre, et le jour de Noël. Comme le marché est ferme dans la République américaine les expéditeurs canadiens y ont fait des ventes avantageuses. Le droit est de 10 pour cent sur les dindons qui entrent aux Etats-Unis, mais il est couvert et au delà par la différence du change. Lorsque l'expéditeur avait la prévoyance de vendre au prix du marché de Buffalo et de donner l'ordre que les comptes soient payés en argent des Etats-Unis et déposé dans les banques d'Amérique, il a pu vendre à un prix plus élevé que celui qui est d'environ 12 cents par dollar sur les fonds des Etats-Unis. Le dépôt d'argent américain transféré sur la base des prix américains, donne à l'expéditeur l'avantage de la prime. La situation actuelle du change n'est pas sans avantages pour l'agriculture canadienne. Elle augmente la valeur du dollar américain sur les marchés canadiens tandis que le produit canadien, vendu sur les marchés américains et payé en argent américain sur la base des prix américains, donne une prime qui, dans la plupart des cas, dédommage amplement de l'élevation du tarif.

**QUELQUES FAITS RELATIFS A L'EAU**

Chacun sait que l'eau est essentiellement à la pousse et au développement de la récolte. Voici quelques faits scientifiques qui méritent de retenir son importance:—

Un tourneau avec une étendue de feuille combinées de 11 verges carrés évapore quelque 76 pintes d'eau pendant toute sa végétation.

Un acre de choux exige plus de 2,000,000 de pintes d'eau pendant une saison.

Quelques arbres de 80 centes de hauteur jusqu'à 80 pintes d'eau par jour, par évaporation.

Il faut plus de 600 livres d'eau pour produire une livre de luzerne sèche.

Plus de 98 pour cent de l'énergie du soleil absorbée par les plantes est utilisée dans l'évaporation de l'eau de toutes les surfaces. Les études conduites dans cette voie par les experts du ministère fédéral de l'Agriculture montrent:—

Qu'il faut près de 1,700 pintes d'eau pour produire une livre de blé et 1,425 pintes d'eau pour produire une livre de voline.

**LES POMMES DE TERRE SONT LES MEILLEURES**

Lorsque les sous-produits de l'agriculture se vendent à prix avantageux, le revenu de l'industrie augmente en proportion. Il est essentiel en effet que l'on vende à prix raisonnable, non seulement les produits de bonne qualité, mais aussi le plus possible des produits non-marchands.

A la Ferme, P. Q., le Service de l'agriculture a trouvé l'année dernière que le bénéfice par volume est plus élevé et que l'on obtient également une viande d'une meilleure qualité et d'un meilleur goût lorsque les volailles sont engraisées à l'épingle, sur une ration composée de recoups, d'avoine roulée, de pailles de terre bouillies et de lait écrémé que lorsqu'on donne de la farine de maïs.

Les pommes de terre finement moulues ou bouillies sont exceptionnellement bonnes pour l'engraissement des volailles, spécialement lorsqu'elles sont données avec du bon grain ou du lait. L'engraissement des volailles en épingle offre donc un excellent moyen d'utilisation pour les petites fermes.

**NOS MEILLEURS SOUHAITS**

**d'Une Bonne & Heureuse ANNEE**

**A Tous Nos Clients & Amis**

**J. FRANK RICE**  
MARCHAND DE MEUBLES  
50 Rue Canada — Edmundston, N. B.

**LES POULETTES RAPPORTENT**

On est assez bien d'accord à dire aujourd'hui que la poulette l'emporte sur la poule au point de vue de la ponte. Cependant la Station expérimentale fédérale de la Perme a encore fait une étude spéciale de cette question l'année dernière, à cause de l'intérêt croissant que l'agriculture suscite dans toute la Province de Québec. Voici les résultats de cette étude:

Oufs	Poulettes	Poules
Coût pondus	180	145
Coût de nourriture	7.50	6.04
Coût de nourriture	3.25	2.75
Bénéfice par oiseau	4.25	3.29

Surplus des poulettes 86

Il est à noter que les frais de nourriture pour la poulette ont été comptés à partir de la naissance jusqu'à la fin de l'année de poulette, tandis qu'ils ne l'ont été que pour l'année de ponte pour la poule — de septembre à la fin du mois d'août suivant. Si l'on compte six mois pour le développement et si l'on soustrait un tiers du coût de la nourriture, le bénéfice net, qui est de \$1.96 par poulette, paraît être juste, car il faut certainement tenir compte du coût de la valeur de la poule au commencement de l'essai. Si vous voulez faire des bénéfices gardez des poules pour la reproduction, employez des poules.

L. BOURGOIN, Inst.

**ECOLE DE CARON-BROOK**

District d'École No. 10, Thompson Lake, paroisse de Clair

**RÉSULTAT DES DERNIERS EXAMENS**

Grade VI — Enoll Soucy 88, Léona Chasé 88.  
Grade V — Germaine Nadeau 87, Léonide J. Long 81.  
Grade IV — Jeannette Long 92, Imelda Chasé 88, Carmen Loog 89, Valéda Nadeau 87.  
Grade III — Cora Chasé 95, Joseph Thibault 93, Léonide P. Long 82.  
Grade II — Laurent Parent 94.  
Grade I — Adélaïde Thibault 93, Lucien Long 83, Thérèse Caron, Inst.

**ECOLE DE LYNCH**

Voici les résultats des derniers examens de l'école de Lynch:

Grade VIII — Hedwige LaLoie 87, Méline Ringuette 85, Cécile Thériault 73, Agathe Ringuette 70, Enoll Ringuette 63.  
Grade VII — Will LaLoie 76, Adrien Moreau 69.  
Grade VI — Audrey Côté 85, Gertrude Devost 78, Irène Thériault 75, Cécile LaLoie 70.  
Grade V — Lillian Devost 83, Marie-Joanne Parent 84, Annette Ringuette 81, Georgina Moreau 80, Cléopâtre 76, Bernard Ringuette 73.  
Grade IV — Françoise Côté 94, Claire Ringuette 90, Rose Martin 90, Rose Martin 89, Léon Ringuette 88, Louis Devost 88, Claude Devost 86, Arène Ringuette 85, Guy Bourgoin 81, Raymond Caron 76.  
Grade III — Cécile Martin 95, Aurèle Devost 93, Gérard Bourgoin 86, Georges Moreau 86, Normand Ringuette 83, Abel Moreau 82.  
Grade II — Lillian Bourgoin 96, Sylvie Ringuette 95, Esther Ringuette 92, Lorette Moreau 89, Gemma Martin 88.  
Grade I — Jeanne Ringuette 95, Sylvio Bourgoin 95, Hilda Ringuette 87, Lionel Ringuette 85.

L. BOURGOIN, Inst.

**LAUXIMENTATION DE LA TAXE SERA DE UN SOU**

La taxe sur la gasoline sera majorée de un sou. Telle est la nouvelle décision sur cette question. Il est même probable qu'un débat aura lieu aujourd'hui sur ce projet de loi dont l'hon. Perraud demandera l'adoption en première et deuxième lecture.

Plusieurs députés de la gauche et de la droite prendront occasion de la présentation de cette mesure pour donner leur opinion sur l'établissement du commerce du gros de la gasoline.

Depuis que le Dr Fautoux a fait cette suggestion en Chambre, les commentaires sur leur train et des opinions variées ont été émis.

**ACADEMIE DE L'HOTEL-DIEU ST-BASILE, N.-B.**

Notes de Travail gagnées pendant le premier trimestre

Grade VII — 1er Alexandre Desjardins 8338 notes; 2e Etienne Dubé 7480; 3e Hermynie Volsine 7127; 4e Raphaël Amie 6979; 5e Aldéric Ouellet 6265; 6e Guy Hébert 5783; 7e Rodney Dooley 5429; 8e Léon Clavet 5325; 9e Léon Poirrier 3571.

Grade VI — 1er Edouard Godin 5740; 2e Alfred Bellefleur 5651; 3e Mathieu Clavet 5320; 4e Martin Martin 5320; 5e Louis Thériault 3961; 6e Lévis Daigle 3650; 7e Henri Thériault 3285; 8e Roméo Hébert 2290; 9e Raymond St-Amant 2875; 10e Robert Dooley 2650; 11e Louis Johnson 1965; 12e Jean Baptiste Dionne 1820; 13e Louis Pelletier 965; 14e Joseph Lévesque 736.

HONNEUR AUX TRAVAILLEURS!

**ORIGINALS, CES CHINOIS!**

Nanking, Chine, 22 — Le gouvernement chinois est à la recherche d'un nouveau problème. On vient de l'avertir que des étudiants avaient organisé un "groupe de pleureurs" pour protester contre les activités japonaises en Manchourie.

Ces étudiants ont dessiné de venir à Nanking et d'y pleurer brillamment devant le tombeau de Sun Yat-Sen, père de la république, dans l'espoir que leurs pleurs feront adopter aux chefs une ligne de conduite plus en conformité avec les idées des étudiants.

Dites à l'annonceur: "J'ai vu cette marchandise annoncée dans "LE MADAWASKA".

**THÉ RENO**  
le thé parfait

**'TI'PI' LE CHÉTI'** PAR EDDY PRÉVOST



JE VAIS LEUR MONTRER COMMENT 'TI'PI' SY CONNAIT EN ARBRES DE NOÛS, LES PETITS NEVEUX N'EN CROIRONT PAS LEURS YEUX.

DEUX NEUX PLUS TARD

QUEL SUPERBE TRAVAIL! C'EST LONG, MAIS J'ACHÈVE! IL NE ME RESTE PLUS QUE L'ÉTOILE QUE J'AI OUBLIÉE

C'EST CE QUI VA ÊTRE L'ORNEMENT SUPRÊME! IL Y A PAS À DIRE J'EN AI LE GOÛT ET DE L'ADRESSE!!!

AIE!

TU ES BIEN CHIC, MA RE-TÉ, NIÈCE!

JE PENSE BIEN, MON ONCLE, NOUS SOMMES TOUS HABILÉS À NEUF POUR LE JOUR DE L'AN. MA SOEUR A EU DES SOULIERS NEUX, UN CHAPEAU NEUF, UN COFFRE ET UN MANNEQUIN NEUX. PAVAN UNE COÛTE NEUVE, DES GANTS NEUX

ET UN MANTEAU EN MOU-TON DE PERSE! MON FRÈRE A EU UN BEL HABIT NEUF, UN PAR-dessous À LA DERNIÈRE MODE! NOUS SOMMES TOUS CHICS, N'EST-CE PAS?

JE SUPPOSE BIEN QUE TON PÈRE EST DANS LE GRAND CHIC, LU RUSSE!

PARA! OH OUI! IL A FAIT PRESSER, SES PANTALONS!

BONNE HEUREUSE ANNÉE A TOUS

# "HAPPY LANDINGS"

IN  
**1932**

**Bonne & Heureuse  
Annee  
Merci A Chacun**  
Vous disent les Marchands Suivants :



Une Année bonne, heureuse et prospère,  
à tous les membres du Club de Chasse  
et de Pêche du Comté de Madawaska  
F. E. Fournier,  
Président.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



A TOUS NOS  
PATRONS & CLIENTS  
NOUS SOUHAITONS  
— UNE —  
**BONNE & HEUREUSE  
ANNEE**  
A. BELZILE & FILS  
Edmundston, N.-B.



NOS SOUHAITS les plus sincères pour que les douze prochains mois soient les plus heureux de votre vie... oui, 365 jours de Progrès et Prospérité sans borne !

**La Banque Royale  
du Canada**

T. J. SCOTT, Gérant, — Edmundston, N. B.

MAGASINS **ROUGE & BLANC** STORES

A TOUS NOS  
CLIENTS ET AMIS  
NOUS SOUHAITONS  
— UNE —

**Bonne & Heureuse Année**

E. F. BELANGER Rue Victoria JOS. VERRET Rue St-François  
J. E. MALENFANT Rue Canada  
EDMUNDSTON, N.-B.

**ELLE NE DEVRAIT  
PAS SE MARIER**

—La femme qui achète pour le plaisir d'acheter.  
—La femme qui espère toujours avoir du "bon temps".  
—La femme qui veut rembourser ses appartements tous les printemps.  
—La femme qui aime mieux pro-

—Le soin d'un petit chien que d'un oiseau.  
—La femme qui lit de pauvres romans et qui s'imagine qu'elle est duchesse ou comtesse.  
—La femme qui achète des bric-à-brac pour son salon et qui emprunte ses ustensiles de cuisine chez les voisins.  
—La femme qui pense que les dentelles et les broderies lui sont plus nécessaires que les draps et couvertures de son lit.

**J.-D. CASTONGUAY**  
Marchand de Meubles  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**Madame M. F. POITRAS**  
Marchandises Sèches  
Robes — Chapeaux — Lingerie, etc.  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**T. J. LEGER**  
Marchand  
Vêtements pour Hommes & jeunes Gens  
Edifice Long — Edmundston, N.-B.

**EDDY MADORE**  
Epiceries — Fruits et Légumes  
Téléphone 144-2  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**LA VOGUE**  
"Magasin pour Dames & Demoiselles"  
Nouveautés en tout temps.  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**PAUL'S GARAGE**  
Paul Guay, prop.  
Réparations de toutes sortes  
Service de Batteries — Storage  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. P. FOURNIER**  
CHAPEAUX — COUPONS  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

**MURCHIE & BURPEE**  
Groceries — Fruits — Vegetables  
Telephone 52  
Victoria St. — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON MOTORS**  
and  
**Edmundston Filling Station**  
F. E. FOURNIER, gérant,  
EDMUNDSTON, N.-B.

**HARRY K. YORK**  
Chocolat — Tabacs — Articles de Fantaisie — Medecines Patentées  
Tél: 169-11 - Rue Victoria, Edmundston

**E. J. HUBERT**  
Courtier en assurance générale  
représentant de la "Dominion Life"  
Bureau: rue Canada, Edmundston, N. B.

**PHILIPPE MONETTE**  
Marchand Général  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**ARCHIE ST-ONGE**  
Epiceries & Viandes  
Poissons — Légumes — Fruits  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**D. H. VANWART**  
"The Rexal Drug Store"  
Angle des rues Canada et de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

**Ed'ston Laundry & Dry Cleaning**  
Company Limited  
Service Prompt et Garanti  
John L. Bird, gérant — Rue de l'Eglise

**HENNA BEAUTY SHOPPE**  
SALON DE COIFFURE  
Rue du Pont — Edmundston, N.-B.

**BETTY MAE BEAUTY SHOPPE**  
Mlle Léona Therriault, prop.  
Rue St-François — Edmundston, N.-B.

**CREIGHTON & CALDWELL Ltd**  
Garage & Service Station  
Heated Storage — 24 Hour Service  
Canada Street — Edmundston, N.-B.

**PAUL PELLETIER**  
Assurances Générales  
représentant de la "Mutual Life"  
Bureau: 39, rue Canada — Edmundston.

**Madawaska MERCANTILE Co.**  
Quincaillerie — Ferronnerie — Etc  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**PEOPLE'S MARKET**  
A. E. Michaud, prop.  
Epiceries — Viandes — Poissons — Fruits —  
Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

**NEW ROYAL BARBER SHOP  
& BEAUTY PARLOR**  
"Le meilleur Service" est notre motto.  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**BLANCHE COLLIN**  
Lingerie de Luxe pour Dames  
Chapeaux — Robes — Etc.  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**CAFE MONTMARTRE**  
Zino Martin, prop.  
Cuisine Excellente — Lunches et rafraichissements — Dancing.  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**LARLEE'S ELECTRICAL SHOP**  
Electrical Contractors  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**JEREMIE BERGER  
BOUCHER**  
Viandes — Poissons — Legumes  
Fruits & Epiceries  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**MADAME L. GAGNE**  
Accessoires électriques — Peinture  
Vernis — Objets religieux — Papeterie  
Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

**EDMUNDSTON SHOE STORE**  
"La chaussure est notre spécialité"  
Une visite est sollicitée.  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**STEVENS BROTHERS**  
"The Reliable Druggists"  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**LE MAGASIN ABBIS**  
Souliers pour Dames — Lingerie  
Articles de Nouveautés  
Rue Court — Edmundston, N.-B.

**PAT FOURNIER  
GARAGE**  
Rue Canada — Edmundston, N.-B.

**ENCOURAGEZ VOS MARCHANDS LOCAUX**

**La Banque Provinciale du Canada**  
remercie tous ses clients et amis du patronage qu'elle en a reçu durant l'année écoulée et les prie d'agréer ses meilleurs vœux pour celle qui commence.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**  
OU LES EPARGNANTS DEPOSENT

Siège Social: — Montréal.

Succursale de **EDMUNDSTON, N.-B.** M. L. A. BARD  
Gérant local

LA BIBLIOTHEQUE de prendre note que celle-ci sera ouverte à leur disposition mardi soir, le 5, au lieu de mercredi, le 6, à cause de la fête des Rois.

Les personnes qui patronnent la bibliothèque paroissiale, sont priées

Que l'Année qui va commencer soit pour tous

**UNE ANNEE PROSPERE ET HEUREUSE**

**RAYMOND BREAU**  
pharmacien

**AVIS**

Nous prions nos clients et le public en général de prendre note que, pendant les mois de janvier et février, notre magasin sera fermé tous les soirs après 6 hres, excepté le Samedi soir.

**MADAWASKA**  
Mercantile Company  
Edmundston, N. B.

**NOTES LOCALES**

—Le constable et Madame Richard de Richibouctou ont passé la Noël chez leurs parents, M. et Mme P. X. Carrier.

—Mme Sam Fuhrer, est partie le jour de Noël pour Montréal où elle passera le temps des fêtes chez ses parents.

—Mlle Isabelle Heenan, est allée passer les fêtes chez ses parents, à Frédéricton-Jonction.

—Le soir de Noël, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la demeure de M. et Mme Jim Thériault, à l'occasion du retour de son fils Régis nouvellement arrivé d'Ottawa pour passer les vacances dans sa famille.

—M. et Mme Emilio Bérubé de Cabano étaient de passage en ville, ces jours derniers, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Napoléon Côté.

—Dimanche soir, un groupe de parents et d'amis étaient réunis à la demeure de M. et Mme Napoléon Côté, pour une joyeuse soirée. Les cartes, le chant, la musique et des amusements divers récréèrent les invités qui étaient: MM. et Mesdames Emilio Bérubé de Cabano, et Lauré Verret; Mlle Estelle Bouché; Yvette, Simone et Lorette Lacombe; Siella Leblanc, Ernestine Gagné, Juliette et Alice Côté; MM. Louis Duro, Henri Strins, Arthur Nadeau, Albert Carrier, Lionel Picard, Armand Desjardins, Chs-Auguste Hodson, Louis Verret, Jules Gagné, Sylvio Côté, Jos Lacombe, Elude Plourde, Paul Albert. Il y eut goûter, servi avec un délicieux café, et les invités se séparèrent enchantés de la veillée.

—Mlle Juliette David recevait lundi soir à la demeure de ses parents, M. et Mme Joseph David, un groupe de jeunes enthousiastes qui passèrent une soirée vraiment joyeuse. Un programme de musique et de divertissements particuliers avait été ménagé, et sut les intéresser vivement.

Les invités de Mlle David comprenaient: Mesdemoiselles Dora et Catherine Duro, Geneviève, Nivea, Rice, Cécile Martin, Noreen Griffin, Carmel et Béatrice David; Messieurs Camille Bernier, B. Pelletier, Marcelle Albert, Edgar Pelletier, Dorcas Gardner, Eugène Abbia, Floyd Reid, Patrice Rossignol, Robert Conroy, Napoléon Haché, Jack Berry, et Fred Richard, qui furent très agréablement accueillis par Mlle David aidée de ses sœurs, Yvonne et Béatrice, fut très apprécié.

—M. Oia Bourgeois est de retour d'une vacance d'une semaine passée chez ses parents, à Moncton. Son frère, M. Adrien Bourgeois de Moncton, est venu passer quelques jours avec lui.

**LES DERNIERS ARRIVANTS DE L'ANNEE**

—Le 8 décembre, est né à M. et Mme Arthur Nesbitt, un fils baptisé le 10, sous les prénoms de Joseph, William, Arthur; parrain et marraine: M. Jean-Paul Dalgic et Mlle Berthe Pelletier.

—Le 14, à M. et Mme Hubald Courcier, une fille baptisée le même jour; Marie, Jeannine; parrain et marraine: M. et Mme William Rousssel.

—Le 13, à M. et Mme Onésime Fournier, un fils baptisé le lendemain; Harmel, Eddie, Joseph; parrain et marraine: M. Eddie Soucy et Mlle Aurore Fournier.

—Le 15, à M. et Mme Samuel Martin, des filles jumelles baptisées le même jour.

Lune, Marie, Jeannine; parrain et marraine: M. et Mme Léon St-Onge; L'autre Marie, Jeannette; parrain et marraine: M. et Mme Benjamin Raymond.

—Le 19, à M. et Mme Frank Martin, une fille baptisée le lendemain; Marie, Thérèse; parrain et marraine: Liguori Bouchard et Delphine Thériault.

—Le 21, à M. et Mme Salomon Corbin, une fille baptisée le lendemain; Marie, Clarine, Jacqueline; parrain et marraine: Agurte Corbin et Clara Pomeroy.

—Le 24, à M. et Mme Emile Dumont, une fille baptisée le jour de Noël; Marie, Thérèse, Jeannine; parrain et marraine: Joseph Murphy et Marie-Anne Dumont.

—Le 26, à M. et Mme Paul Dubé, un fils baptisé le 27, Joseph, Auguste Raymond; parrain et marraine: Auguste Bouchard et M. Dubé.

—Le 27, à M. et Mme Denis Rousssel, une fille baptisée le même jour; Anne, Jeannine; parrain et marraine: Florent Pelletier et Azilda Plourde.

Nos félicitations aux papas et mamans!

**CHAMBRES ET PENSIONS**

Chambres à louer et pension. Chambres: \$7.00 par mois; pension: \$12.50 à \$22.00, dans maison privée au centre de la ville. Pour plus d'information, s'adresser au Bureau du Madawaska. x1870-3fs-31dée

**MAISON A LOUER**

Maison de 6 appartements, très propre, située au numéro 39 de la rue du Port. À louer immédiatement. S'adresser au numéro 45, de la même rue. 1869-1f-31dée.

**ARENA BACHELOR**

PROGRAMME ---

**Partie de Hockey**  
VENDREDI 1<sup>er</sup> JANVIER  
**U. N. B. vs Edmundston**

U. N. B.: Dow, Eagles, gardiens de buts; Minue (capitaine), Ellis, Clavette, avants; Fournier, Burke, Daughney, substitués; D. Adams, entraîneur, Ted Coffey.

EDMUNDSTON: A. Lesvesque, gardien des buts; Miller, A. Hébert, F. Fournier et Doc Hébert, (capitaine) défenseurs; E. Gagné, Fullerton, centres; Hodgson, David, aile droite; Georges Fournier, Gérald Fournier, aile gauche.

SPECIAL — ATTENTION — A partir de Vendredi, 1er Janvier, les personnes qui assisteront aux parties de Hockey, auront le privilège de patiner, après la partie, jusqu'à 10.30 heures, sans coût supplémentaire.

**WHERE QUALITY COUNTS**

**DOMINION STORES**

LIMITED

QUALITY PRODUCE QUALITY MEATS

**PRIX D'ECONOMIE - ECONOMY PRICES**  
Pour une Année Prospère -- For Prosperous Year

**Ketchup Heinz** Grosse bouteille 19c  
Large Bottle

**RIZ-BLUE-ROSE-RICE** 2 lbs 15c

**Prunes** CHOICE MEATY 3 lbs 29c  
JUTEUSES DE CHOIX

**CERISES** 2 boîtes 25c  
BUTTERFLY CHERRIES Tins

**BACON** Tranché 19c  
Sliced la livre per lb.

Qualité — STANDARD — Quality

**BLE-D'INDE, Bte No. 2**

**CORN, No. 2 Tin**

**POIS, Tam. 4, bte 2,**

**PEAS, Sve. 4, No. 2 Tin**

**TOMATES, gr. bte**

**TOMATOES, lge Tin**

**3 btes 25c**

GRUAU roulé, 6 livres 25¢

ROLLED OATS, 6 lbs 25¢

FROMAGE nouveau, la lb 15¢

NEW CHEESE, per lb 15¢

THE, à la pesée, livre 35¢

D.S.L. TEA, bulk, lb 35¢

ANANAS, Singapore, 2 btes 25¢

Pineapple Sliced, 2 tins 25¢

FEVES, blanc, ou Y.E. 5 lbs 19¢

BEANS, White or Y. E. 5 lbs 19¢

BISCUITS Sodas, 2 livres 25¢

Bulk SODAS, 2 lbs 25¢

CAFE Richmello, bte 1 lb 39¢

Richmello COFFEE, lb tin 39¢

Confitures Fraises, 40 onces 35¢

Strawberry JAM, 40 oz. jar 35¢

**HAPPY NEW YEAR TO ALL!**

We appreciate the pleasant business relations of the past year in Edmundston and wish for every one a Happy New Year.

**Bonne & Heureuse Année!**

Nous apprécions l'encouragement reçu depuis que nous sommes à Edmundston et souhaitons à tous une Bonne et Heureuse Année.

**Dominion Stores Ltd.**

**ELLE SE MEURT**

Au moment où nous allons sous presse, nous apprenons de source certaine, que la vieille Année se meurt. On attend sa mort d'ici quelques heures.

**MARIAGES**

—Le 28, en l'église de l'Immaculée-Conception, a été célébré le mariage de Mlle Cécile Pelletier, fille de M. et Mme Narcisse Pelletier, à M. Onell Lord, fils de M. et Mme Joseph Lord. Les témoins des nouveaux époux servaient de témoins à leurs enfants.

—Le 29, on a béni l'union de Mlle Isabelle Nadeau, fille de M. et Mme Pascal Nadeau, à M. Henri Pelletier, fils de M. et Mme Joseph Pelletier. M. Pascal Pelletier accompagnait sa fille, et M. Côme Pelletier servait de témoin au mariage.

Nos félicitations et nos souhaits de bonheur et de prospérité.

**RIVIERE - BLEUE**

—Mme Garfield Fife d'Edmundston et sa fille Geneviève, ainsi que Mme Tom Clair de Baker-Brook, étaient en visite ces jours-ci chez des parents et amis.

—Les étudiants suivants sont actuellement en vacances dans leurs familles: MM. Joseph et Paul-Francis Aubut, Jean-Thomas Gosselin et Jules D'Assou, ainsi que Miles Yvonne Landry et Lucine Hubert.

—Le 10 décembre, ont eu lieu les imposantes funérailles de feu Onésime Charon, décédé le 6 courant, après quelques heures de maladie seulement. Il laisse dans un deuil cruel outre son épouse, née Marie Beaulieu, cinq enfants âgés de 5 à 14 ans. A la famille si éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

**Soirée Dramatique**

—Le 27, à la salle paroissiale, eut lieu une magnifique soirée récréative. Plusieurs pièces furent interprétées et la représentation cinématographique d'une comédie très drôle termina la soirée bien appréciée.

**Les dernières naissances de l'année**

—Edith à M. et Mme Joseph Côté une fille baptisée le 11 décembre, Marie, Lucielle; parrain et marraine: M. et Mme Omer Pelletier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Charles Hubert, un fils baptisé le 22, Joseph, Claude, Norbert; parrain et marraine: M. et Mme Albert Hubert, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Eugène Ouellet, une fille baptisée le 26, Marie, Yolande, Antonia; parrain et marraine: M. et Mme Jos T. Thériault.

—M. et Mme Thadde Ouellet, une fille baptisée le 26, Marie, Monique; parrain et marraine: M. et Mme Arthur Deschênes, oncle et tante de l'enfant.

**ST-LEONARD**

—M. J. C. Guilmond, ci-devant agent de station du Canadien National à St-Léonard, a été transféré à Sully, P. Q.

—Nous apprenons avec regret le décès de Madame James Langlais de Van Buren, Maine, survenu lundi dernier, après quelques jours de maladie.

—Le révérend Père L. Laplante du collège Sacré-Coeur de Bathurst, est en vacances dans sa famille.

**NON des SOUHAITS mais une OCCASION**

de faire nettoyer votre vieil habit par le procédé à sec, à des prix exceptionnellement bas :

HABITS pour hommes, nettoyés et pressés \$1.00

ROBES ordinaires de dames \$1.00

PALETOIS d'hiver \$1.25

PALETOIS légers \$1.00

MANTEAUX de dames \$1.25

Prix également très réduits pour le nettoyage des manteaux de fourrures.

Cette offre est valable pour une semaine seulement : du 4 au 12 JANVIER

Autres prix donnés sur demande — Téléphones 183-1

**Ed'ston Laundry & Dry Cleaning Co.**  
EDMUNDSTON, N. B.

C'est avec plaisir et sincérité que nous

**DISONS :**

**Bonne et Heureuse ANNEE A Tous Clients et Amis**

**CENTRAL CASH STORE**  
Jos. David, prop.

**A TOUS, Nous Souhaitons Une BONNE et Heureuse ANNEE**

**STUDIO HARVEY**  
PHOTOGRAPHIES PRISES LE JOUR OU LE SOIR

Le Studio est situé presqu'en face des Théâtres.  
EDMUNDSTON, N. B.

**A Nos Clients et au Public en général Nos Vœux pour Une ANNEE de Bonheur et de Prospérité**

**Studio Laporte**  
SYDNEY LAPORTE, prop.  
19, rue Hill. — Edmundston, N.B.

**Mes Meilleurs Souhaits**

**A Tous Nos Clients & Amis**

QUI PAR LEUR DISTINGUE PATRONAGE ONT CONTRIBUE A NOTRE SUCCES EN AFFAIRES.

Nous Souhaitons  
**Une Heureuse Année**

**Sam Fuhrer**  
Rue Canada. — EDMUNDSTON, N.-B.

**AUDITORS**

Belyea & McNiece  
COST ACCOUNTANT AND INCOME TAX EXPERTS

represented by:  
**G. E. OLMSTEAD**  
GRAND FALLS — Phone 6-2

**MAGASINS**  
Independants  
**VICTORIA**

**Spéciaux du 2 au 8 Jan.**  
**AU COMPTANT SEULEMENT**

**CHOCOLAT** DROPS OU CREME, LB 15¢

**Bonbons Mélangés 3lbs 25¢**

**Biscuits Chocolat, lb 10¢**

COCOANUT la lb	23c	CAFE Chase & Sanborn boîte 1 lb	55c
FARINE Swansdown le paquet	29c	OLD DUTCH la boîte	10c
PEANUTS la lb	10c	FROMAGE Velveeta, la boîte	18c
DATTES paquet de 2 lbs	18c	KETCHUP HEINZ la bouteille	19c
JELL'O Victoria 4 paquets pour	25c	SUCRE BRUN la lb	05c

**A TOUS NOS CLIENTS NOUS SOUHAITONS UNE BONNE & HEUREUSE ANNEE**

**F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD**  
EDMUNDSTON, — N. B.